

CEIP TORREFIEL



PLAN DE USO DE LAS LENGUAS

PLA ÚS DE LES LLENGUES

INTRODUCCION: PLAN DE USO DE LAS LENGUAS

El plan de uso de las lenguas regula la utilización de las lenguas cooficiales, castellano y valenciano, y las lenguas extranjeras curriculares, así como otras lenguas presentes en el centro, tanto en el ámbito interno no curricular como en el ámbito social y de relación con el entorno.

La elaboración del plan de uso de las lenguas en el ámbito no curricular del centro, en relación con el uso de las lenguas cooficiales, se regulará según lo establecido en el artículo 21 de la Ley 1/2024.

Las medidas reguladas en el plan de uso de las lenguas de cada centro docente no podrán, en ningún caso, ir en contra del derecho del alumnado y de sus representantes legales a dirigirse al centro docente y a comunicarse con él en la lengua cooficial en que deseen hacerlo.

Los modelos de impresos, formularios, modelos oficiales, solicitudes y cualquier documento de matrícula o autorización que se ponga a disposición del alumnado, o de sus representantes legales, deberá estar redactado en formato bilingüe, en valenciano y en castellano. Si, por razón de la extensión o la complejidad, este formato bilingüe no fuera posible, el centro docente tendrá la obligación de disponer y poner a disposición de la comunidad educativa modelos en valenciano y en castellano de manera separada.

Las comunicaciones que se efectúen de oficio por parte de los centros docentes o del profesorado, dirigidas al alumnado o a sus representantes legales, deberán estar redactadas en formato bilingüe, en las dos lenguas cooficiales. Así mismo, los documentos internos del centro que deban ser enviados a los representantes del sector de madres y padres del consejo escolar del centro y los que se remitan a las asociaciones de madres y padres de alumnado y a las asociaciones de alumnado, así como aquellos que deban ponerse a disposición de la comunidad educativa, deberán emitirse en las dos lenguas cooficiales.

En los casos en que el alumnado, o sus representantes legales cuando este sea menor de edad, soliciten el acceso a cualquier otro documento que únicamente se encuentre redactado en una lengua cooficial, podrán solicitar la traducción de esta documentación a la otra lengua cooficial. En dicho supuesto, el centro docente deberá traducir a la lengua cooficial solicitada los documentos, expedientes o partes de estos a los interesados que así lo soliciten expresamente por escrito.

Su **elaboración** parte en el centro público como es el caso del Ceip Torrefiel del Equipo directivo, con las aportaciones del claustro, el consejo escolar y la AMPA, de manera análoga a la elaboración del proyecto educativo.

Una vez elaborado dicho plan de uso de las lenguas entra a formar parte del proyecto educativo del centro y debe estar aprobado por el consejo escolar de los centros públicos.

La **elaboración** del mismo parte del marco normativo:

- a) En el caso de centros públicos, equipo directivo y consejo escolar, de acuerdo con los decretos de organización y funcionamiento de las diferentes etapas educativas (Decreto 252/2019 y Decreto 253/2019), y teniendo en cuenta lo indicado en la disposición adicional séptima, apartado 2, de la Ley 1/2024.
- b) Ley 1/2024, de 27 de junio, por la que se regula la libertad educativa.
- c) Ley 39/2015, de 1 de octubre, del procedimiento administrativo común de las administraciones públicas

INTRODUCCIÓ: PLA ÚS DE LES LLENGUES

El pla d'ús de les llengües regula la utilització de les llengües cooficials, castellà i valencià, i les llengües estrangeres curriculars, així com altres llengües presents en el centre, tant en l'àmbit intern no curricular com en l'àmbit social i de relació amb l'entorn.

L'elaboració del pla d'ús de les llengües en l'àmbit no curricular del centre, en relació amb l'ús de les llengües cooficials, es regularà segons el que s'establix en l'article 21 de la Llei 1/2024.

Les mesures regulades en el pla d'ús de les llengües de cada centre docent no podran, en cap cas, anar en contra del dret de l'alumnat i dels seus representants legals a dirigir-se al centre docent i a comunicar-se amb ell en la llengua cooficial en què desitgen fer-ho.

Els models d'impresos, formularis, models oficials, sol·licituds i qualsevol document de matrícula o autorització que es pose a la disposició de l'alumnat, o dels seus representants legals, haurà d'estar redactat en format bilingüe, en valencià i en castellà. Si, per raó de l'extensió o la complexitat, este format bilingüe no fora possible, el centre docent tindrà l'obligació de disposar i posar a la disposició de la comunitat educativa models en valencià i en castellà de manera separada.

Les comunicacions que s'efectuen d'ofici per part dels centres docents o del professorat, dirigides a l'alumnat o als seus representants legals, hauran d'estar redactades en format bilingüe, en les dos llengües cooficials. Així mateix, els documents interns del centre que hagen de ser enviats als representants del sector de mares i pares del consell escolar del centre i els que es remeten a les associacions de mares i pares d'alumnat i a les associacions d'alumnat, així com aquells que hagen de posar-se a la disposició de la comunitat educativa, hauran d'emetre's en les dos llengües cooficials.

En els casos en què l'alumnat, o els seus representants legals quan este siga menor d'edat, sol·liciten l'accés a qualsevol altre document que únicament es trobe redactat en una llengua cooficial, podran sol·licitar la traducció d'esta documentació a l'altra llengua cooficial. En este supòsit, el centre docent haurà de traduir a la llengua cooficial sol·licitada els documents, expedients o parts d'estos als interessats que així ho sol·liciten expressament per escrit.

*La seua elaboració partix en el centre públic com és el cas del *Ceip Torrefiel de l'Equip directiu, amb les aportacions del claustre, el consell escolar i l'AMPA, de manera anàloga a l'elaboració del projecte educatiu.*

Una vegada elaborat este pla d'ús de les llengües entra a formar part del projecte educatiu del centre i ha d'estar aprovat pel consell escolar dels centres públics.

L'elaboració del mateix comunicat del marc normatiu:

a) En el cas de centres públics, equips directiu i consell escolar, d'acord amb els decrets d'organització i funcionament de les diferents etapes educatives (Decret 252/2019 i Decret 253/2019), i tenint en compte l'indicat en la disposició addicional setèima, apartat 2, de la Llei 1/2024.

b) Llei 1/2024, de 27 de juny, per la qual es regula la llibertat educativa.

c) Llei 39/2015, d'1 d'octubre, del procediment administratiu comú de les administracions públiques.

PLAN DE USO DE LENGUAS EN EL ÁMBITO NO CURRICULAR
PLA D'ÚS DE LES LLENGUES EN ÀMBIT NO CURRICULAR

DATOS DEL CENTRO			
CÓDIGO CENTRO 46012446	CENTRO CEIP TORREFIEL		
DOMICILIO (CALLE, PLAZA Y NÚMERO) C/ ERUDITO PAGÉS n.º 1		CÓDIGO POSTAL 46019	LOCALIDAD VALENCIA
PROVINCIA VALENCIA	TELÉFONO 962566360	FAX	CORREO ELECTRÓNICO 46012446@edu.gva.es
ETAPA O ETAPAS EDUCATIVAS Educación Infantil segundo Ciclo (3-6 años) Educación Primaria (6 años a 12 años)			

A. ÁMBITO INTERNO NO CURRICULAR
1) <i>Documentación administrativa (documentación interna, archivos, actas, organigramas, etc.)</i> Toda la documentación administrativa interna del Ceip (actas, archivos, organigramas , comunicaciones internas etc) se realizan en cualquiera de las dos lenguas oficiales de la Comunidad Valenciana. No obstante, en aquellos casos relacionados con trámites burocráticos que requieran del uso de la Solicitud General Única (antiguo trámite Z), el equipo directivo valorará , caso por caso, la lengua más adecuada para dirigirse al estamento correspondiente. En este sentido, se prioriza el sentido común y la eficiencia comunicativa, por ejemplo si el destinatario es el Ministerio de Educación (MEC), la documentación se redactará en castellano desde el inicio <i>Tota la documentació administrativa interna del Ceip (actes, arxius, organigrames , comunicacions internes etc) es realitzen en qualsevol de les dos llengües oficials de la Comunitat Valenciana.</i> <i>No obstant això, en aquells casos relacionats amb tràmits burocràtics que requerisquen de l'ús de la Sol·licitud General Única (antic tràmit Z), l'equip directiu valorarà , cas per cas, la llengua més adequada per a dirigir-se a l'estament corresponent.</i> <i>En este sentit, es prioritza el sentit comú i l'eficiència comunicativa, per exemple si el destinatari és el Ministeri d'Educació (MEC), la documentació es redactarà en castellà des de l'inici.</i>
2) <i>Documentación económica (recibos, inventarios, balances, otros documentos contables, etc.)</i>

La documentación económica del centro (recibos, inventarios, balances y otros documentos y otros documentos contables) es redactará en la lengua que se4 haya recibido o en la cual se inicie el trámite, atendiendo siempre al principio del sentido común y eficiencia administrativa.

En ese sentido cuando la documentación se reciba en castellano, la respuesta será en castellano y cuando sea a la inversa, es decir, en valenciano, la respuesta se gestionará en valenciano. Esta decisión responde a criterios de funcionalidad y agilidad, de acuerdo con los principios generales de actuación administrativa establecidos en la Ley 39/2015 del procedimiento común de las administraciones publicas.

Concretamente, el artículo 20 de dicha ley establece que el personal al servicio de las administraciones públicas es responsable directo de la tramitación y resolución de los asuntos y en el artículo 21,6 indica la obligación de resolver expresamente y dentro de plazo, por lo cual la eficiencia y la claridad lingüística serán prioritarias en todo momento

Además si algún miembro de la comunidad educativa tuviera derecho a acceder a una determinada información y la lengua utilizada no fuera comprensible para dicho miembro, puede solicitar la traducción en la otra lengua cooficial, petición que será atendida siempre que sea formulada por escrito y de manera correcta

*La documentació econòmica del centre (rebuts, inventaris, balanços i altres documents i altres documents comptables) és redactarà en la llengua que *se4 haja rebut o en la qual s'inicie el tràmit, atenent sempre el principi del sentit comú i eficiència administrativa.*

En eixe sentit quan la documentació es reba en castellà, la resposta serà en castellà i quan siga al revés, és a dir, en valencià, la resposta es gestionarà en valencià. Esta decisió respon a criteris de funcionalitat i agilitat, d'acord amb els principis generals d'actuació administrativa establits en la Llei 39/2015 del procediment comú de les administracions publiques.

Concretament, l'article 20 d'esta llei estableix que el personal al servici de les administracions públiques és responsable directe de la tramitació i resolució dels assumptes i en l'article 21,6 indica l'obligació de resoldre expressament i dins de termini, per la qual cosa l'eficiència i la claredat lingüística seran prioritàries en tot moment

A més si algun membre de la comunitat educativa tinguera dret a accedir a una determinada informació i la llengua utilitzada no fora comprensible per a este membre, pot sol·licitar la traducció en l'altra llengua cooficial, petició que serà atesa sempre que siga formulada per escrit i de manera correcta

3) Comunicación oral (asambleas, reuniones de trabajo, comisiones, etc.)

Todas las comunicaciones orales de carácter interno del centro (reuniones de trabajo, asambleas, comisiones, ciclos etc) se realizarán en cualquiera de las dos lenguas oficiales de la comunidad valenciana. Ya que las dos son lenguas vehiculares y propias de nuestro sistema educativo.

En el caso de las comunicaciones remitidas a través de **Webfamilia**, estas se realizarán siempre en las dos lenguas co-oficiales (castellano y valenciano), con el objetivo de llegar a todas las familias y en especial las recién llegadas o con desconocimiento de una o ambas lenguas oficiales.

Esta medida busca garantizar la accesibilidad y la igualdad de oportunidades en la información especialmente en contextos en los que la barrera lingüística puede dificultar la participación familiar en la vida escolar

*Totes les comunicacions orals de caràcter intern del centre (reunions de treball, assemblees, comissions, cicles etc) es realitzaren en qualsevol de les dos llengües oficials de la comunitat valenciana. Ja que les dos són llengües *vehículars i pròpies del nostre sistema educatiu.*

En el cas de les comunicacions remeses a través de Webfamilia, estes es realitzaren sempre en les dos llengües co-oficials (castellà i valencià), amb l'objectiu d'arribar a totes les famílies i especialment les novingudes o amb desconeixement d'una o les dos llengües oficials.

Esta mesura busca garantir l'accessibilitat i la igualtat d'oportunitats en la informació especialment en contextos en els quals la barrera lingüística pot dificultar la participació familiar en la vida escolar

4) Símbolos (rotulación interna y externa, carteles, calendarios, etc.)

Toda la rotulación del Ceip, tanto interna como externa, así como los carteles informativos, calendarios, murales, paneles y otros elementos simbólicos (pictos), en las dos lenguas oficiales de la comunidad educativa y en función de la lengua base elegida por la familia. Año tras año, se revisará dicho Plan adaptándose a las características de cada grupo. En el caso de el alumnado con NEE o de origen extranjero los pictogramas, los sistemas alternativos visuales o cualquier otra adaptación que precisen se realizarán de manera inclusiva y personalizada, garantizando que todos los niños y niñas puedan acceder a la información simbólica del centro.

Tota la retolació del Ceip, tant interna com externa, així com els cartells informatius, calendaris, murals, panells i altres elements simbòlics (pictos), en les dos llengües oficials de la comunitat educativa i en funció de la llengua base triada per la família. Any rere any, es revisarà este Pla adaptant-se a les característiques de cada grup. En el cas de l'alumnat amb NEE o d'origen estranger els pictogrames, els sistemes alternatius visuals o qualsevol altra adaptació que precisen es realitzaran de manera inclusiva i personalitzau, garantint que tots els xiquets i xiquetes puguin accedir a la informació simbòlica del centre.

5) Planificación educativa

- Proyecto educativo del centro, proyecto de gestión y normas de organización y funcionamiento
- Programación general anual (programa de lenguas vehiculares, propuestas pedagógicas, plan de actuación para la mejora, memoria final de curso, etc.)
- Otros documentos propios del centro

Todos los documentos relacionados con la planificación educativa del centro, como por ejemplo el PEC, Proyecto de Gestión, de Normas de Organización y Funcionamiento, la PGA, PUL, Propuestas Pedagógicas, PAM, Memorias del curso, y demás documentos institucionales y pedagógicos propios del centro se redactarán en cualquiera de las dos lenguas oficiales de la Comunidad Valenciana.

Tots els documents relacionats amb la planificació educativa del centre, com per exemple el PAC, Projecte de Gestió, de Normes d'Organització i Funcionament, la PGA, PULL, Propostes Pedagògiques, PAM, Memòries del curs, i altres documents institucionals i pedagògics propis del centre es redactaran en qualsevol de les dos llengües oficials de la Comunitat Valenciana.

6) Otros/altres

Para cualquier otra documentación no especificada anteriormente se aplicaran los mismos criterios mencionados, a la largo de este documento.

El centro hace uso exclusivamente de las dos lenguas co-oficiales. En el caso que alguna familia no entendiese ninguna de las dos, nos intentamos adaptar y dar soluciones con los medios que dispone el centro (profesora de ingles, traductor online, movil etc)

Per a qualsevol altra documentació no especificada anteriorment s'aplicaren els mateixos criteris esmentats, a la deixe anar d'este document.

El centre fa ús exclusivament de les dos llengües co-oficials. En el cas que alguna família no entenguera cap de les dos, ens intentem adaptar i donar solucions amb els mitjans que disposa el centre (professora d'àngles, traductor en línia, mòbil etc)

B. ÁMBITO SOCIAL Y DE RELACIÓN CON EL ENTORNO

1) Relación con la Administración educativa, sus servicios y otras administraciones (Conselleria, Dirección Territorial, CEFIRE...)

Toda la documentación administrativa externa se realizará en cualquiera de las dos lenguas oficiales de la comunidad valenciana, como lenguas propias de la administración educativa y como lenguas vehiculares del centro (el Ceip cuenta con líneas con lengua base castellano y lengua base valenciano).

En caso que alguna persona solicite expresamente ser atendida en una de las dos lenguas el centro debe adaptarse y utilizará dicha lengua, siempre con la finalidad de garantizar una comunicación fluida y respetuosa.

*Tota la documentació administrativa externa es realitzarà en qualsevol de les dos llengües oficials de la comunitat valenciana, com a llengües pròpies de l'administració educativa i com a llengües vehiculars del centre (el *Ceip compta amb línies amb llengua base castellà i llengua base valencià).*

En cas que alguna persona sol·licite expressament ser atesa en una de les dos llengües el centre ha d'adaptar-se i utilitzarà esta llengua, sempre amb la finalitat de garantir una comunicació fluida i respectuosa.

2) <i>Interacción con el entorno sociofamiliar (atención al público, celebraciones escolares, actividades extraescolares organizadas por la AMPA...)</i>
La interacción con las familias y demás miembros adultos de la comunidad educativa del ceip se adaptará a la lengua vehicular de las familias y/o miembros adultos . No obstante en aquellos casos que estén relacionados con trámites burocráticos que requieran de la Solicitud General única (antiguo Trámite Z), el equipo directivo valorará caso por caso, para utilizar la lengua más adecuada para dirigirse al estamento, organización etc correspondiente. Priorizando el sentido común y la eficiencia comunicativa. <i>La interacció amb les famílies i altres membres adults de les comunitat educativa el ceip s'adaptarà a la llengua vehicular de les famílies i/o membres adults .</i> <i>No obstant això en aquells casos que estiguen relacionats amb tràmits burocràtics que requerisquen de la Sol·licitud General Única (antic Tràmit Z), l'equip directiu valorarà cas per cas, per a utilitzar la llengua més adequada per a dirigir-se a l'estament, organització etc corresponent.</i> <i>Prioritzant el sentit comú i l'eficiència comunicativa.</i>
3) <i>Participación en certámenes literarios, científicos, artísticos, deportivos, medios de difusión, etc.</i>
La participación en certámenes o medios se hará en cualquiera de las dos lenguas, en función de la lengua base , escogida por las familias en el caso del alumnado. Se deben utilizar cualquiera de las dos lenguas aplicando el sentido común. <i>La participació en certàmens o mitjans es farà en qualsevol de les dos llengües, en funció de la llengua base , triada per les famílies en el cas de l'alumnat.</i> <i>S'han d'utilitzar qualsevol de les dos llengües aplicant el sentit comú</i>
4) Otros
En cualquier otra situación no especificada se utilizará indistintamente cualquiera de las dos lenguas oficiales de la comunidad valenciana, atendiendo a la lengua vehicular del interlocutor y/o escrito. <i>En qualsevol altra situació no especificada s'utilitzarà indistintament qualsevol de les dos llengües oficials de la comunitat valenciana, atesa la llengua vehicular de l'interlocutor i/o escrit.</i>

MEDIDAS ESPECÍFICAS DE PROMOCIÓN DE LAS LENGUAS EXTRANJERAS CURRICULARES Y OTRAS LENGUAS PRESENTES EN EL CENTRO

El Ceip valora y respeta la diversidad lingüística de todo el alumnado, incluidas las lenguas de origen de nuestro alumnado extranjero o nouvingut. Como muestra de respeto y inclusión

En el caso que una familia no domine una de las dos lenguas oficiales, el centro utilizará todos los recursos disponibles a nuestro alcance(traductor online, padres como traductores, móvil etc), buscando siempre el garantizar una comunicación efectiva y comprensible para todas las partes

El Ceip valora i respecta la diversitat lingüística de tot l'alumnat, incloses les llengües d'origen del nostre alumnat estranger o *nouvingut. Com a mostra de respecte i inclusió

En el cas que una família no domine una de les dos llengües oficials, el centre utilitzarà tots els recursos disponibles al nostre abast(traductor en línia, pares com a traductors, mòbil etc), buscant sempre el garantir una comunicació efectiva i comprensible per a totes les parts

6. FECHA DE APROBACIÓN DEL PLAN DE USO DE LAS LENGUAS

Fecha de aprobación del consejo escolar / titularidad del centro:

Valencia _____, de Noviembre 2025